



Médiation familiale

La maison des conflits

- ✔ Service de médiation de la Ville de Differdange
- ✔ Mediationsdienst der Stadt Differdingen
- ✔ Serviço de mediação da cidade de Differdange



Médiation familiale

Vous vivez des conflits, tensions au sein de votre famille? La médiation familiale vous accompagne pour trouver des solutions réalistes, équitables et vivables pour chacun. La maison des conflits vous ouvre ses portes.
**SERVICE GRATUIT POUR LES CITOYENS
DE LA VILLE DE DIFFERDANGE**

La médiation familiale pour :

- faciliter la démarche lors de séparation familiale ;
- organiser le quotidien des enfants de parents séparés ;
- favoriser les échanges au sein du couple ;
- rétablir la communication avec votre adolescent ;
- définir le rôle des grands-parents et/ou autre membre de la famille ;
- maintenir ou rétablir les liens entre frères et sœurs.

Familienmediation

Sie erleben Konflikte und Spannungen in Ihrer Familie? Die Familienmediation unterstützt Sie dabei, realistische, faire und nachhaltige Lösungen für alle Beteiligten zu finden. Die *Maison des conflits* steht Ihnen offen.
**KOSTENLOSER DIENST FÜR DIE BÜRGERINNEN
UND BÜRGER DER STADT DIFFERDINGEN**

Warum Familienmediation?

- Um das Vorgehen im Falle einer Familientrennung zu erleichtern
- Um den Tagesablauf der Kinder von getrennt lebenden Eltern zu organisieren
- Um den Austausch in der Partnerschaft zu fördern
- Um das Gespräch mit Ihrem heranwachsenden Jugendlichen wiederherzustellen
- Um die Rolle der Großeltern und/oder eines anderen Familienmitgliedes festzulegen
- Um die Beziehung unter Geschwistern zu erhalten oder wiederherzustellen

Mediação familiar

Tem problemas no seu seio familiar? A mediação familiar acompanha-os na gestão de conflitos favorecendo a busca de soluções realistas, equilibradas, justas e satisfatórias às partes. A *Maison des conflits* abre as suas portas.
**SERVIÇO GRATUITO A TODOS OS CIDADÃOS
DA CIDADE DE DIFFERDANGE**

A mediação familiar :

- facilita o processo de separação familiar;
- assiste na reorganização do quotidiano dos filhos menores de pais separados ou em vias de separação;
- promove o diálogo do casal em conflito e/ou do casal em processo de separação;
- restabelece a comunicação e melhora o relacionamento entre pais e filhos adolescentes.

LA MÉDIATION ...

- favorise un climat de dialogue, de coopération et de respect ;
- permet de construire une solution satisfaisante pour chacun ;
- est une démarche volontaire et confidentielle.

LES MÉDIATEURS ...

- sont des professionnels formés à la médiation ;
- sont agréés par le ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région ;
- ne prennent pas parti et sont soumis au secret professionnel.

Comment ça marche?

- Contactez-nous par téléphone ou par e-mail.
- Chaque personne est d'abord invitée à un entretien confidentiel pour expliquer sa situation.
- Avec l'accord de chacun, les médiateurs organisent une ou plusieurs rencontres en médiation.
- Les décisions prises en commun peuvent être mises par écrit dans un accord de médiation.

DIE MEDIATION...

- fördert ein Klima des Meinungs austausches, der Zusammenarbeit und der gegenseitigen Achtung.
- ermöglicht, eine für alle Beteiligten zufriedenstellende Lösung zu finden.
- ist ein freiwilliges und vertrauliches Verfahren.

DIE MEDIATOREN...

- sind im Bereich der Mediation fachlich ausgebildet und beruflich erfahren.
- besitzen die ministerielle Zulassung des Ministerium für Familie, Integration und die Großregion.
- sind unparteiisch.

Vorgehensweise?

- Kontaktieren Sie uns per Telefon oder per E-Mail.
- Zunächst wird jede beteiligte Person zu einem vertraulichen Einzelgespräch eingeladen, in dem sie ihre Lage erklären kann.
- Mit Einverständnis der Beteiligten organisieren die Mediatoren ein oder mehrere Mediationstreffen.
- Die gemeinsam erarbeiteten Abmachungen können als schriftliche Vereinbarung festgelegt werden.

A MEDIAÇÃO...


- favorece um clima de diálogo, de cooperação e de respeito.
- permite a obtenção de soluções satisfatórias para ambos.
- é um ato voluntário e confidencial.

OS MEDIADORES...


- são profissionais especializados em mediação.
- reconhecidos pelo *Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région*.
- procedem com imparcialidade, aptidão e confidencialidade.

Como funciona?


- Facilita o processo de separação familiar.
- Assiste na reorganização do quotidiano dos filhos menores de pais separados ou em vias de separação.
- Promove o diálogo do casal em conflito e/ou do casal em processo de separação.
- Restabelece a comunicação e melhora o relacionamento entre pais e filhos adolescentes.
- Define o papel dos avós e/ou outros membros da família.
- Mantém ou recupera laços entre fratrias (irmãos/irmãs).

 La médiation peut se dérouler en luxembourgeois, français, allemand, portugais, anglais et espagnol.

Laissez un message sur notre répondeur, un médiateur vous rappellera dans les plus brefs délais.

 Mediationen können auf Luxemburgisch, Französisch, Deutsch, Portugiesisch, Englisch und Spanisch stattfinden.

Hinterlassen Sie uns bitte eine Nachricht auf unserem Anrufbeantworter, ein Mediator ruft Sie umgehend zurück.

 A mediação poderá ser conduzida em Luxemburguês, Francês, Alemão, Português, Inglês e Espanhol.

Deixe mensagem no atendedor de chamadas, um mediador contactá-lo-á o mais brevemente possível.

T.: 58 771-1410



Contact

Kontakt

Contacto



MAISON DES CONFLITS

T.: 58 771-1410

mediation@differdange.lu

16, avenue de la Liberté

L-4601 Differdange